
ZHONGWEN_L12_10

**** 10_灰尘的旅行/Huīchén de lǚxíng/El viaje del
polvo/Travel of Dust ****

灰尘是 huīchénshì 地球上 dìqiúshàng 永不疲倦 yǒngbùjúàn 的 de 旅行者 lǚxíngzhě , 它随着 tāsuízhe 空气漂流 kōngqìpiāoliú , 可以 kěyǐ 说 shuō 是 shì 无孔不入 wúkǒngbùrù 。 / El polvo es un viajero incansable en la Tierra, flota con el aire, se puede decir que se infiltra por todas partes. / Dust is an untiring traveler on Earth, it drifts with the air, one could say it penetrates everywhere.

我们 wǒmen 周围的 zhōuwéide 空间 kōngjiān , 从 cóng 室内 shìnnèi 到 dào 室外 shìwài , 从 cóng 城市 chéngshì 到 dào 野外 yěwài , 从 cóng 平原 píngyuán 到 dào 山区 shānqū , 从 cóng 沙漠 shāmò 到 dào 海洋 hǎiyáng , 几乎 jīhū 处处都有 chùchùdōuyǒu 灰尘的 huīchén 行踪 xíngzōng 。 / El espacio que nos rodea, desde el interior hasta el exterior, desde la ciudad hasta el campo, desde las llanuras hasta las montañas, desde el desierto hasta el océano, casi en todas partes hay rastros de polvo. / The space around us, from indoors to outdoors, from the city to the wilderness, from plains to mountains, from desert to ocean, almost everywhere there are traces of dust.

真正没有灰尘的 zhēnzhèngméiyǒuhuīchén 空间 kōngjiān , 只有 zhǐyǒu 在 zài 实验室 shíyànshì 里 lǐ 才能 cáinéng 制造 zhìzào 出来 chūlái 。 / Un espacio verdaderamente sin polvo solo puede crearse en un laboratorio. / A space truly without dust can only be created in a laboratory.

在 zài 晴朗的 qínglǎngde 天空下 tiānkōngxià , 灰尘是 huīchénshì 看不见的 kànbújiànde , 只有在 zhǐyǒuzài 太阳的 tàiyángde 光线射进 guāngxiànshèjìn 黑暗的 hēi'ande 房间的 fángjiānde 时候 shíhou , 才 cái 能够 nénggòu 看到 kàndào 无数 wúshù 的 de 灰尘 huīchén 在 zài 空中 kōngzhōng 飘舞 piāowǔ 。 / Bajo un cielo despejado, el polvo es invisible, solo cuando la luz del sol entra en una habitación oscura, se puede ver innumerables partículas de polvo flotando en el aire. / Under a clear sky, dust is invisible, only when sunlight enters a dark room, can one see countless particles of dust floating in the air.

大的 dàde 灰尘肉眼 huīchénròuyǎn 可以看见 kěyǐkànjiàn , 小的 xiǎode 灰尘比 huīchénbǐ 细菌还小 xìjūnháixiǎo , 用 yòng 显微镜也 xiǎnwēijīngyě 观察不到 guānchábudào 。 / El polvo grande se puede ver a simple vista, el polvo pequeño es más pequeño que las bacterias, y ni siquiera se puede observar con microscopio. / Large dust can be seen with the naked eye, small dust is smaller than bacteria, and cannot even be observed with a microscope.

根据检验的 gēnjǔjiǎnyànde 结果 jiéguǒ , 在 zài 干燥的 gānzàode 日子里 rìzǐlǐ , 田野和 tiányěhé 高山的 gāoshānde 空气里 kōngqìlǐ , 每一立方 měiyīlǐfāng 厘米只有几十粒 límǐzhǐyǒujǐshíli 灰尘 huīchén ; 在 zài 海洋上空的 hǎiyángshàngkōngde 空气里 kōngqìlǐ , 每一立方 měiyīlǐfāng 厘米大约有一千多粒 límǐdàyuēyǒuyīqiānduōli 灰尘 huīchén ; 在 zài 城市街道上的 chéngshìjiēdàoshàngde 空气里 kōngqìlǐ , 每一立方 měiyīlǐfāng 厘米大约有十万粒以上 límǐdàyuēyǒushíwànlǐyǐshàng 的 de 灰尘 huīchén ; 在 zài 住宅区的 zhùzháiqūde 空气里 kōngqìlǐ , 灰尘还要 huīchénháiyào 多得多 duōdeduō 。 / Según los resultados de las pruebas, en días secos, en el aire de campos y montañas altas, cada centímetro cúbico solo tiene decenas de partículas de polvo; en el aire sobre el océano, cada centímetro cúbico tiene aproximadamente más de mil partículas de polvo; en el aire de las calles de la ciudad, cada centímetro cúbico tiene más de cien mil partículas de polvo; en el aire de zonas residenciales, el polvo es mucho más abundante. / According to test results, on dry days, in the air of fields and high mountains, each cubic centimeter has only a few dozen particles of dust; in the air over the ocean, each cubic

centimeter has about more than a thousand particles of dust; in the air of city streets, each cubic centimeter has more than a hundred thousand particles of dust; in the air of residential areas, dust is much more abundant.

这样多的 zhèyàngduōde 灰尘在 huīchénzài 空中旅行 kōngzhōnglǚxíng , 对 duì 气象 qìxiàng 变化 biànhuà 产生 chǎnshēng 了 le 很大 hěndà 影响 yǐngxiǎng 。 / Tanto polvo viajando por el aire ha tenido una gran influencia en los cambios climáticos. / So much dust traveling through the air has had a great influence on weather changes.

原来 yuánlái 灰尘还是 huīchénháishì 制造 zhìzào 云雾和 yúnwùhé 雨点的 yǔdiǎnde 小 xiǎo 工程师 gōngchéngshī , 它们会帮助 tāmenhuibāngzhù 空气中 kōngqìzhōng 的 de 水分凝结成 shuǐfènníngjiéchéng 云雾和 yúnwùhé 雨点 yǔdiǎn 。 / Resulta que el polvo también es un pequeño ingeniero que crea nubes y gotas de lluvia, ayudan a que el vapor de agua en el aire se condense en nubes y gotas de lluvia. / It turns out dust is also a little engineer that creates clouds and raindrops, they help the moisture in the air condense into clouds and raindrops.

没有 méiyǒu 它们 tāmen , 就没有白云 jiùméiyǒubáiyún , 也 yě 没有 méiyǒu 大雨 dàyǔ 和 hé 小雨 xiǎoyǔ 了 le; 没有 méiyǒu 它们 tāmen , 在 zài 夏天 xiàtiān , 强烈的 qiángliède 日光将 rìguāngjiāng 直接 zhíjiē 照射在 zhàoshèzài 大地上 dàdìshàng , 使 shǐ 气温 qìwēn 无法 wúfǎ 降低 jiàngdī 。 / Sin ellos, no habría nubes blancas, ni lluvia fuerte ni ligera; sin ellos, en verano, el intenso sol brillaría directamente sobre la tierra, haciendo que la temperatura no pudiera bajar. / Without them, there would be no white clouds, no heavy or light rain; without them, in summer, the intense sunlight would shine directly onto the earth, making the temperature unable to drop.

这是 zhèshì 灰尘在 huīchénzài 自然界中的 zìránjièzhōngde 功用 gōngyòng 。 / Esta es la función del polvo en la naturaleza. / This is the function of dust in nature.

如果我们追问一下 rúguǒwǒmēnzhuīwènyíxià , 灰尘都是 huīchéndōushì 从什么地方来的 cóngshénmedifāngláide 呢 ne ? / Si preguntamos, ¿de dónde viene todo el polvo? ¿Qué es en realidad? / If we ask, where does all the dust come from? What is it really?

到底是些什么东西呢 dàodìshìxiēshénmedōngxīne ? 我们可以得到 wǒmenkěyǐdédào 下面一系列的 xiàmiànyíxiliède 答案 dá'àn: 有的 yǒude 是来自 shìlázì 山地岩石的 shāndìyánshíde 碎末 suìmò , 有的 yǒude 是来自 shìlázì 田野的 tiányěde 干燥 gānzào 土末 tǔmò , 有的是 yǒudeshì 来自 láizi 海面 hǎimiàn 的 de 由 yóu 浪花 lànghuā 蒸发 zhēngfā 后 hòu 生成 shēngchéng 的 de 食盐 shíyán 粉末 fěnmò , 有的 yǒude 是来自 shìlázì 火山 huǒshān 灰 huī , 还 hái 有的是 yǒudeshì 来自 láizi 星际 xīngjì 空间 kōngjiān 的 de 宇宙尘 yǔzhòuchén 。 / Podemos obtener las siguientes respuestas: algunos vienen de fragmentos de rocas de montaña, algunos vienen de tierra seca de los campos, algunos vienen de partículas de sal generadas por la evaporación de las olas del mar, algunos vienen de ceniza volcánica, y otros vienen del polvo cósmico del espacio interestelar. / We can get the following answers: some comes from fragments of mountain rocks, some comes from dry earth of fields, some comes from salt particles generated by the evaporation of sea waves, some comes from volcanic ash, and others come from cosmic dust from interstellar space.

这些都是 zhèxiēdōushì 天然的 tiānrán de 灰尘 huīchén 。 / Todos estos son polvo natural. / All these are natural dust.

还 hái 有 yǒu 人为的 rén wéi de 灰尘 huīchén , 主要是 zhǔyào shì 来自 láizi 烟囱的 yāncōng de 烟尘 yānchén , 此外还有 cǐwài hái yǒu 水泥厂 shuǐní chǎng 、冶金厂 yějīn chǎng 、化工厂 huàgōng chǎng 、陶瓷厂 táocǐ chǎng 、纺织厂 fǎngzhī chǎng 、面粉厂 miànfěn chǎng 、石灰 shíhuī 窑等 yáo dēng , 这些都是 zhèxiēdōushì 灰尘的 huīchén de 制造 zhìzào 场所 chǎngsuǒ 。 / También hay polvo generado por el hombre, principalmente proveniente del humo de chimeneas, además hay fábricas de cemento, fundiciones metalúrgicas, plantas químicas, fábricas de cerámica, fábricas textiles, molinos de harina, hornos de cal, etc., todos estos son lugares de producción de polvo. / There is also human-made dust, mainly coming from chimney smoke, besides there are cement factories, metallurgical plants, chemical plants, ceramic factories, textile mills, flour mills, lime kilns, etc., all these are places that produce dust.

还 hái 有些 yǒuxiē 灰尘 huīchén 来自 láizi 植物 zhíwù 之 zhī 家 jiā , 如花粉 rúhuāfěn 、棉絮 miánxù 、柳絮 liǔxù 、种子 zhǒngzi 等 děng ; 有的 yǒude 来自 láizi 动物之家 dòngwù zhī jiā , 如 rú 粪便 fèubiàn 、鸟羽 niǎoyǔ 、虫卵等 chóngluǎn děng 。 / También hay polvo que viene del hogar de las plantas, como polen, algodón, amentos de sauce, semillas, etc.; algunos vienen del hogar de los animales, como excrementos, plumas de aves, huevos de insectos, etc. / There is also dust that comes from the home of plants, such as pollen, cotton fluff, willow catkins, seeds, etc.; some come from the home of animals, such as excrement, bird feathers, insect eggs, etc.

有许多灰尘 yǒuxǔ duō huīchén 对人类 duì rén lèi 的 de 生活是有危害的 shēnghuó shì yǒu wēi hài de 。 / Muchas partículas de polvo son perjudiciales para la vida humana. / Many dust particles are harmful to human life.

它们不但 tāmen bú dàn 把新鲜的 bǎ xīn xiān de 空气弄脏 kōng qì nòng zāng , 还会 hái huì 弄脏 nòng zāng 我们 wǒmen 的 de 汽车 qì chē 、房屋 fáng wū 、墙壁 qiáng bì 、家具 jiā jù 、衣服以及 yī fú yǐ jí 皮肤 pí fū 。 / No solo ensucian el aire fresco, sino que también ensucian nuestros autos, casas, paredes, muebles, ropa y piel. / They not only dirty the fresh air, but also dirty our cars, houses, walls, furniture, clothes and skin.

灰尘里面还夹杂着 huīchén lǐ miàn hái jiā zāng zhe 病菌和 bìng jūn hé 病毒 bìng dú , 对 duì 我们 wǒmen 的 de 健康 jiàn kāng 造成 zào chéng 极大 jí dà 的 de 威胁 wēi xié 。 / El polvo también contiene gérmenes y virus mezclados, que representan una gran amenaza para nuestra salud. / Dust also contains germs and viruses mixed in, posing a great threat to our health.

灰尘是 huīchén shì 呼吸道的 hūxī dào de 破坏者 pò huài zhě , 它们会使 tāmen huì shǐ 鼻孔不通 bǐ kǒng bù tōng 、气管发炎 qì guǎn fā yán 、肺部受损 fèi bù shòu sǔn 而 ér 引起 yǐn qǐ 伤风 yīng qǐ shāng fēng 、流行性 liú xíng xìng 感冒 gǎn mào 、肺炎等 fèi yán děng 传染病及 chuán rǎn bìng jí 其他 qí tā 综合征 zōng hé zhēng 。 / El polvo es un destructor del sistema respiratorio, hace que la nariz se obstruya, que la tráquea se inflame, que los pulmones se dañen y provoquen resfriados, gripe, neumonía y otras enfermedades contagiosas y otros síndromes. / Dust is a destroyer of the respiratory tract, it causes

nasal congestion, tracheal inflammation, lung damage causing colds, influenza, pneumonia and other infectious diseases and other syndromes.

此外 cǐwài , 金属的 jīnshǔde 灰尘 huīchén 特别是 tèbiéshì 铅会使 qiānhuìshǐ 人中毒 rénnzhòngdú; 石灰和 shíhuīhé 水泥的 shuǐníde 灰尘 huīchén , 会 huì 损害 sǔnhài 我们 wǒmen 的 de 肺 fèi , 又 yòu 会 huì 腐蚀 fǔshí 我们 wǒmen 的 de 皮肤 pífu 。 / Además, el polvo metálico, especialmente el de plomo, puede causar envenenamiento; el polvo de cal y cemento puede dañar nuestros pulmones, y también corroer nuestra piel. / Besides, metallic dust, especially lead, can cause poisoning; lime and cement dust can damage our lungs, and also corrode our skin.

在 zài 这些 zhèxiē 情况下 qíngkuàngxià , 为了 wèile 抵抗 dǐkàng 灰尘 huīchén 的 de 进攻 jìngōng , 我们必须 wǒmenbìxū 戴上 dàishàng 面具或 miànjùhuò 口罩 kǒuzhào 。 / En estas circunstancias, para resistir el ataque del polvo, debemos usar mascarilla o cubrebocas. / Under these circumstances, to resist the attack of dust, we must wear masks or face coverings.

最后 zuìhòu , 灰尘还会引起 huīchénháihuìyǐnqǐ 爆炸 bàozhà , 造成严重事故 zàochéngyánzhòngshìgù 。 / Finalmente, el polvo también puede causar explosiones, provocando accidentes graves. / Finally, dust can also cause explosions, causing serious accidents.

因此 yīncǐ , 灰尘必须受 huīchénbìxūshòu 人类的 rénlèide 监督 jiāndū , 不能 bùnéng 让 ràng 它们 tāmen 乱飞乱窜 luànfēiluàncuàn 。 / Por lo tanto, el polvo debe estar bajo la supervisión de la humanidad, no se le puede dejar volar y desplazarse a su antojo. / Therefore, dust must be under human supervision, it cannot be allowed to fly and scatter about wildly.

我们 wǒmen 要 yào 给 gěi 马路 mǎlù 铺上 pūshàng 柏油 bǎiyóu , 让 ràng 洒水车喷洒 sǎshuǐchēpēnsǎ 街道 jiēdào; 我们要 wǒmenyào 把 bǎ 城市和 chéngshìhé 工业区 gōngyèqū 变成花园 biàncéngguāyuán , 让每一个 rànghēiměiyíge 工厂都有 gōngchǎngdōuyǒu 通风 tōngfēng 设备和 shèbèihé 吸尘 xīchén 设备 shèbèi , 让处于 rànghūyú 一切 yíqiè 生产 shēngchǎn 过程中的 guòchéngzhōngde 工人都受到 gōngréndōushòudào 严格的 yángéde 保护 bǎohù 。 / Debemos pavimentar las carreteras con asfalto, dejar que los camiones cisterna rocíen las calles; debemos convertir las ciudades y zonas industriales en jardines, hacer que cada fábrica tenga equipos de ventilación y equipos de aspiración de polvo, hacer que todos los trabajadores en cualquier proceso de producción reciban una protección estricta. / We must pave roads with asphalt, let water trucks spray the streets; we must turn cities and industrial areas into gardens, make every factory have ventilation equipment and dust removal equipment, make all workers in any production process receive strict protection.

现在 xiànzài 全人类正 quánrénlèizhèng 在 zài 努力 nǔlì 控制灰尘的 kòngzhìhuīchén 旅行 lǚxíng , 使它们不再 shǐtāmenbúzhài 危害人类 wēihàirénlèi , 而 ér 为 wèi 人类 rénlèi 造福 zàofú 。 / Ahora toda la humanidad está esforzándose por controlar el viaje del polvo, para que no dañen más a la humanidad, sino que traigan beneficios a la humanidad. / Now all of humanity is working hard to control the travel of dust, so that they no longer harm humanity, but bring benefits to humanity.

**** 字/zì/Caracteres/Characters ****



1) 菌 jūn / bacteria, hongo / bacteria, fungus / HSK 5

- 细菌 xìjūn / bacteria / bacteria / HSK 5
- 病菌 bìngjūn / germen patógeno / pathogenic bacteria / Fuera de HSK
- 菌类 jūnlèi / hongos (tipo) / fungi / Fuera de HSK
- 请 qǐng 洗手 xǐshǒu 以 yǐ 消除 xiāochú 细菌 xìjūn 。 / Por favor lávate las manos para eliminar las bacterias. / Please wash your hands to eliminate bacteria.

2) 燥 zào / seco / dry / HSK 5

- 干燥 gānzào / seco / dry / HSK 5
- 枯燥 kūzào / aburrido, monótono / dull, boring / HSK 6
- 燥热 zàorè / sofocante / hot and dry / Fuera de HSK
- 烦躁 fánzào / irritable, agitado / irritable, agitated / HSK 6
- 冬天 dōngtiān 的 de 空气 kōngqì 很 hěn 干燥 gānzào 。 / El aire de invierno es muy seco. / The winter air is very dry.

3) 宅 zhái / residencia / residence / HSK 6

- 住宅 zhùzhái / vivienda / residence, dwelling / HSK 6
- 宅院 zháiyuàn / patio de una casa / residential courtyard / Fuera de HSK
- 这 zhè 是 shì 一栋 yí dòng 漂亮 piàoliang 的 de 住宅 zhùzhái 。 / Esta es una hermosa vivienda. / This is a beautiful residence.

4) 凝 níng / coagular, concentrar / coagulate, concentrate / HSK 5

- 凝结 níngjié / solidificar / condense, coagulate / HSK 6
- 凝聚 níngjù / condensar, aglutinar / condense, cohere / HSK 6
- 凝固 nínggù / solidificarse / solidify / HSK 6
- 水蒸气 shuǐzhēngqì 遇冷 yùlěng 凝结 níngjié 成 chéng 水滴 shuǐdī 。 / El vapor de agua se condensa en gotas al enfriarse. / Water vapor condenses into droplets when cooled.

5) 蒸 zhēng / vaporizar, cocer al vapor / steam, evaporate / HSK 5

- 蒸发 zhēngfā / evaporarse / evaporate / HSK 5
- 水蒸气 shuǐzhēngqì / vapor de agua / water vapor / HSK 5
- 蒸汽 zhēngqì / vapor / steam / HSK 6
- 蒸笼 zhēnglóng / vaporera / steamer basket / Fuera de HSK
- 清蒸 qīngzhēng / cocinar al vapor / steam (cooking) / Fuera de HSK
- 太阳 tàiyáng 出来后 chūláihòu , 露水 lùshuǐ 渐渐 jiànjàn 蒸发 zhēngfā 了 le 。 / Después de salir el sol, el rocío se fue evaporando poco a poco. / After the sun came out, the dew gradually evaporated.

6) 囱 cōng / chimenea (en compuesto) / chimney (in compound) / HSK 6

- 烟囱 yāncōng / chimenea / chimney / HSK 6
- 工厂 gōngchǎng 的 de 烟囱 yāncōng 冒着 màozhe 黑烟 hēiyān 。 / La chimenea de la fábrica emite humo negro. / The factory chimney emits black smoke.

7) 冶 yě / fundir metal / smelt metal / HSK 6

- 冶金 yějīn / metalurgia / metallurgy / Fuera de HSK
- 冶炼 yěliàn / fundir (metal) / smelt / HSK 6
- 陶冶 táoyě / forjar (el carácter) / mold, cultivate (character) / Fuera de HSK
- 这个 zhège 工厂 gōngchǎng 专门 zhuānmén 冶炼 yěliàn 钢铁 gāngtiě 。 / Esta fábrica se dedica a fundir acero. / This factory specializes in smelting steel.

8) 陶 táo / cerámica, feliz / pottery, joyful / HSK 5

- 陶器 táoqì / cerámica / pottery / HSK 6
- 陶瓷 táocí / cerámica (general) / ceramics / HSK 5
- 陶罐 táoguàn / jarra de cerámica / pottery jar / Fuera de HSK
- 陶醉 táozuì / estar embelesado / be intoxicated with joy / HSK 6
- 他 tā 完全 wánquán 陶醉 táozuì 在 zài 音乐 yīnyuè 之中 zhīzhōng 。 / Él está completamente embelesado por la música. / He is completely intoxicated by the music.

9) 窑 yáo / horno (cerámico) / kiln / HSK 6

- 窑洞 yáodòng / vivienda excavada / cave dwelling / HSK 6
- 瓷窑 cíyáo / horno de cerámica / porcelain kiln / Fuera de HSK
- 石灰窑 shíhuīyáo / horno de cal / lime kiln / Fuera de HSK
- 陕北 Shǎnběi 的 de 农民 nóngmín 住 zhù 在 zài 窑洞 yáodòng 里 lǐ 。 / Los campesinos del norte de Shaanxi viven en cuevas excavadas. / Farmers in northern Shaanxi live in cave dwellings.

10) 粪 fèn / excremento, abono / **excrement, manure** / HSK 6

- 粪便 fènbiàn / excremento / **excrement, feces** / Fuera de HSK
- 粪土 fèntǔ / estiércol (metafórico) / **dung, worthless** / Fuera de HSK
- 农民 nóngmín 用 yòng 粪便 fènbiàn 给 gěi 庄稼 zhuāngjia 施肥 shīféi 。 / Los campesinos abonan los cultivos con estiércol. / **Farmers fertilize crops with manure.**

11) 胁 xié / amenazar, costado / **threaten, flank** / HSK 6

- 威胁 wēixié / amenazar / **threaten** / HSK 5
- 胁迫 xiéè / coaccionar / **coerce, force** / HSK 6
- 胁持 xiéchí / tomar de rehén / **hold hostage** / Fuera de HSK
- 污染 wūrǎn 威胁 wēixié 着 zhe 我们 wǒmen 的 de 健康 jiànkāng 。 / La contaminación amenaza nuestra salud. / **Pollution threatens our health.**

12) 损 sǔn / dañar, pérdida / **damage, loss** / HSK 4

- 损失 sǔnshī / pérdida / **loss** / HSK 4
- 损坏 sǔnhuài / estropear / **damage, ruin** / HSK 4
- 损害 sǔnhài / perjudicar / **harm, damage** / HSK 5
- 受损 shòusǔn / sufrir daño / **be damaged** / HSK 6
- 磨损 móusǔn / desgaste / **wear and tear** / HSK 6
- 这 zhè 次事故 cì shìgù 造成了 zàochéng le 巨大 jùdà 的 de 损失 sǔnshī 。 / Este accidente causó enormes pérdidas. / **This accident caused huge losses.**

13) 综 zōng / sintetizar / **synthesize** / HSK 4

- 综合 zōnghé / integral / **comprehensive, synthesize** / HSK 4
- 综述 zōngshù / resumen general / **overview, summary** / Fuera de HSK
- 错综复杂 cuòzōngfùzá / intrincado / **complex and intertwined** / Fuera de HSK
- 这 zhè 个问题 gè wèntí 需要 xūyào 综合 zōnghé 考虑 kǎolù 多方面 duōfāngmiàn 的 de 因素 yīnsù 。 / Este problema requiere una consideración integral de muchos factores. / **This problem requires comprehensive consideration of many factors.**

14) 铅 qiān / plomo / **lead (metal)** / HSK 4

- 铅笔 qiānbǐ / lápiz / **pencil** / HSK 1
- 铅球 qiānqiú / lanzamiento de peso / **shot put** / HSK 6
- 请 qǐng 用 yòng 铅笔 qiānbǐ 写字 xiězì 。 / Por favor escribe con lápiz. / **Please write with a pencil.**

15) 罩 zhào / cubrir, cubierta / cover / HSK 5

- 口罩 kǒuzhào / mascarilla / face mask / HSK 5
- 灯罩 dēngzhào / pantalla de lámpara / lampshade / Fuera de HSK
- 笼罩 lǒngzhào / envolver / shroud, envelop / HSK 6
- 医生 yīshēng 和 hé 护士 hùshi 都 dōu 戴着 dài zhe 口罩 kǒuzhào 。 / Los médicos y enfermeras llevan mascarilla. / Doctors and nurses all wear face masks.

16) 督 dū / supervisar / supervise / HSK 4

- 监督 jiāndū / supervisar / supervise, oversee / HSK 5
- 督促 dūcù / instar / urge, supervise and urge / HSK 6
- 总督 zǒngdū / gobernador general / governor-general / Fuera de HSK
- 老师 lǎoshī 督促 dūcù 学生们 xuéshengmen 完成 wánchéng 作业 zuòyè 。 / El profesor insta a los estudiantes a terminar la tarea. / The teacher urges the students to finish their homework.

17) 控 kòng / controlar / control / HSK 4

- 控制 kòngzhì / controlar / control / HSK 3
- 遥控 yáokòng / control remoto / remote control / HSK 5
- 掌控 zhǎngkòng / dominar / master, control / HSK 6
- 请 qǐng 控制 kòngzhì 好 hǎo 自己 zìjǐ 的 de 情绪 qíngxù 。 / Por favor controla bien tus emociones. / Please control your emotions well.

** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions **

旅行 lǚxíng / viajar / travel

真正 zhēnzhèng / verdadero / real, true

检验 jiǎnyàn / verificar / inspect, test

直接 zhíjiē / directo / direct

降低 jiàngdī / reducir / lower, decrease

蒸发 zhēngfā / evaporar / evaporate

天然 tiānrán / natural / natural

危害 wēihài / dañar / harm

传染 chuánrǎn / contagiar / infect

损害 sǔnhài / dañar / damage

抵抗 dǐkàng / resistir / resist

进攻 jìngōng / atacar / attack

监督 jiāndū / supervisar / supervise

**** 句子/Jùzi/Oración/Sentence ****

因此 Yīncǐ , 灰尘 huīchén 必须 bìxū 受 shòu 人类 rénlèi 的 de 监督 jiāndū , 不能 bùnéng 让 ràng 它们 tāmen 乱飞乱窜 luànfēiluàncuàn 。 / Por eso el polvo debe estar bajo control humano; no se le puede dejar volar a su antojo. / Therefore dust must be supervised by humans; it cannot be allowed to fly about freely.

这 Zhè 是 shì 灰尘 huīchén 在 zài 自然界 zìránjiè 中 zhōng 的 de 功用 gōngyòng 。 / Esta es la función del polvo en la naturaleza. / This is the role of dust in nature.

**** 朗读/Lǎngdú/Leer en voz alta/Read aloud ****

细菌 xījūn / bacteria / **bacteria**

- 菌种 jūnzhǒng / cepa de bacteria / **bacterial strain**

干燥 gānzào / seco / **dry**

- 枯燥 kūzào / aburrido / **dull, dry**
- 燥热 zàorè / caluroso y seco / **hot and dry**

住宅 zhùzhái / vivienda / **residence**

- 豪宅 háozhái / mansión / **mansion**
- 宅院 zháiyuàn / patio de casa / **house and courtyard**

凝结 níngjié / condensar / **condense**

- 凝聚 níngjù / coagular, unir / **coalesce, condense**
- 凝固 nínggù / solidificar / **solidify**

蒸发 zhēngfā / evaporar / **evaporate**

- 蒸汽 zhēngqì / vapor / **steam**
- 蒸鱼 zhēngyú / pescado al vapor / **steamed fish**
- 蒸饭 zhēngfàn / arroz al vapor / **steamed rice**

烟囱 yāncōng / chimenea / **chimney**

冶金 yějīn / metalurgia / **metallurgy**

- 冶炼 yěliàn / fundir metal / **smelt**

陶器 táoqì / cerámica / **pottery**

- 制陶 zhìtáo / hacer cerámica / **make pottery**

石灰窑 shíhuīyáo / horno de cal / **lime kiln**

- 窑洞 yáodòng / casa cueva / **cave dwelling**

粪便 fèubiàn / excremento / **excrement**

- 牛粪 niúfèn / estiércol de vaca / **cow dung**
- 马粪 mǎfèn / estiércol de caballo / **horse dung**
- 羊粪 yángfèn / excremento de oveja / **sheep dung**
- 猪粪 zhūfèn / excremento de cerdo / **pig manure**

威胁 wēixié / amenazar / **threaten**

- 胁迫 xiéè / coaccionar / **coerce**

受损 shòusǔn / sufrir daño / **suffer damage**

- 磨损 mósuǎn / desgastar / **wear out**
- 损失 sǔnshī / pérdida / **loss**
- 损坏 sǔnhuài / dañar / **damage**
- 损伤 sǔnshāng / lesión / **injury**
- 损害 sǔnhài / perjudicar / **harm**

综合 zōnghé / integral,
combinado / **comprehensive**

- 综述 zōngshù / resumen general / **overview, summary**

- 错综复杂 cuòzōngfùzá / intrincado y
complejo / **intricate and complex**

铅笔 qiānbǐ / lápiz / **pencil**

口罩 kǒuzhào / mascarilla / **face mask**

- 灯罩 dēngzhào / pantalla de
lámpara / **lampshade**

监督 jiāndū / supervisar / **supervise**

- 总督 zǒngdū / gobernador general / **governor-general**
- 督察 dūchá / inspeccionar / **inspect, supervise**
- 督促 dūcù / urgir / **urge, supervise**

控制 kòngzhì / controlar / **control**

**** 对话/Duihuà/Diálogo/Dialogue ****

方方 Fāngfang: 云云 Yúnyun , 你眯着 nǐmīzhe 眼睛在 yǎnjīngzài 看什么呢 kànshénmene ? / Fangfang: Yunyun, ¿qué estás mirando con los ojos entrecerrados? / Fangfang: Yunyun, what are you looking at with your eyes squinted?

云云 Yúnyun: 我在 wǒzài 观察 guānchá 灰尘呢 huīchénne ! / Yunyun: ¡Estoy observando el polvo! / Yunyun: I'm observing dust!

方方 Fāngfang: 灰尘 huīchén ? 灰尘有什么好观察 huīchényǒushénmehǎoguānchá 的 de ? 它污染 tāwūrǎn 环境 huánjīng , 只 zhǐ 只能 zhǐnéng 给 gěi 我们 wǒmen 带来 dàilái 危害 wēihài 。 / Fangfang: ¿Polvo? ¿Qué tiene de interesante observar el polvo? Contamina el ambiente, solo puede traernos daños. / Fangfang: Dust? What's there to observe about dust? It pollutes the environment, it can only bring us harm.

云云 Yúnyun: 不要 búyào , 灰尘 huīchén 在 zài 自然界 zìránjiè 中 zhōng 也 yě 有 yǒu 一些 yìxiē 好 hǎo 的 de 作用 zuòyòng 呢 ne ! / Yunyun: No, ¡el polvo también tiene algunos efectos buenos en la naturaleza! / Yunyun: No, dust also has some good effects in nature!

方方 Fāngfang: 真的吗 zhēndema ? / Fangfang: ¿En serio? / Fangfang: Really?

云云 Yúnyun: 当然是真的 dāngránshìzhēnde 。 灰尘是 huīchénshì 制造 zhìzào 云雾和 yúnwùhé 雨点的 yǔdiǎnde 小 xiǎo 工程师 gōngchéngshī , 它们会帮助 tāmenhuībāngzhù 空气中的 kōngqìzhōngde 水分凝 结成 shuǐfènníngjiéchéng 云雾和 yúnwùhé 雨点 yǔdiǎn 。 / Yunyun: Claro que es verdad. El polvo es un pequeño ingeniero que crea nubes y gotas de lluvia, ayudan a que el vapor de agua en el aire se condense en nubes y gotas de lluvia. / Yunyun: Of course it's true. Dust is a little engineer that creates clouds and raindrops, they help the moisture in the air condense into clouds and raindrops.

方方 Fāngfang: 有这种事 yǒuzhèzhǒngshì ? / Fangfang: ¿Existe eso? / Fangfang: Is there such a thing?

云云 Yúnyun: 可不是嘛 kěbúshìma 。 没有 méiyǒu 它们 tāmen , 就没有白云 jiùméiyǒubáiyún , 没有 méiyǒu 大雨 dàyǔ 和 hé 小雨 xiǎoyǔ 了 le 。 / Yunyun: Claro que sí. Sin ellos, no habría nubes blancas, no habría lluvia fuerte ni ligera. / Yunyun: Of course. Without them, there would be no white clouds, no heavy or light rain.

方方 Fāngfang: 哦 o , 是这样 shìzhèyàng 。 / Fangfang: Ah, así es. / Fangfang: Oh, so that's how it is.

云云 Yúnyun: 当然了 dāngránle , 灰尘过多 huīchénguòduō , 会 huì 影响 yǐngxiǎng 我们 wǒmen 的 de 生活 shēnghuó 。 / Yunyun: Por supuesto, si hay demasiado polvo, afectará nuestra vida. / Yunyun: Of course, if there's too much dust, it will affect our life.

方方 Fāngfang: 这个 zhège 我知道 wǒzhīdào 。 它们不但 tāmenbúdàn 把新鲜的 bǎxīnxiānde 空气弄脏 kōngqìnòngzāng , 还会 hái huì 弄脏 nòngzāng 我们 wǒmen 的 de 汽车 qìchē 、 房屋 fángwū 、 家具 jiājù 、 衣服 yīfu 。 / Fangfang: Eso lo sé. No solo ensucian el aire fresco, sino que también ensucian nuestros autos, casas, muebles y ropa. / Fangfang: I know that. They not only dirty the fresh air, but also dirty our cars, houses, furniture, and clothes.

云云 Yúnyun: 对 duì , 有的 yǒude 灰尘里面还带有 huīchénlǐmianháidàiyǒu 病菌和 bìngjūnhé 病毒

bìngdú , 会 huì 危害 wēihài 我们 wǒmen 的 de 健康 jiànkāng 。 / Yunyun: Sí, algunas partículas de polvo también contienen gérmenes y virus, que dañan nuestra salud. / Yunyun: Right, some dust particles also carry germs and viruses, which harm our health.

方方 Fāngfang: 所以我们要 suǒyīwǒmenyào 控制 kòngzhì 灰尘 huīchén , 保护 bǎohù 环境 huánjìng 。 / Fangfang: Por eso debemos controlar el polvo, proteger el medio ambiente. / Fangfang: That's why we need to control dust, protect the environment.

云云 Yúnyun: 对 duì , 我们种植 wǒmenzhòngzhí 花草 huācǎo 树木 shùmù , 给 gěi 马路 mǎlù 铺上 pùshàng 柏油 bǎiyóu , 让 ràng 洒水车喷洒 sǎshuǐchēpēnsǎ 街道 jiēdào , 让 ràng 工厂 gōngchǎng 装上 gōngchǎngzhuāngshàng 吸尘 xīchén 设备 shèbèi..... / Yunyun: Sí, plantamos flores, hierbas y árboles, pavimentamos las carreteras con asfalto, hacemos que los camiones cisterna rocíen las calles, hacemos que las fábricas instalen equipos de aspiración de polvo... / Yunyun: Right, we plant flowers, grass and trees, pave roads with asphalt, have water trucks spray the streets, have factories install dust removal equipment...

方方 Fāngfang: 这样 zhèyàng , 我们的 wǒmende 城市就变得 chéngshìjiùbiànde 像 xiàng 花园 huāyuán 一样美了 huāyuányíyàngměile ! / Fangfang: ¡Así, nuestra ciudad se volverá tan hermosa como un jardín! / Fangfang: This way, our city will become as beautiful as a garden!

云云 Yúnyun: 对 duì ! / Yunyun: ¡Sí! / Yunyun: Right!

**** 想一想, 说一说/Xiǎng yi xiǎng, shuō yi shuō/Piensa y responde/Think and answer the following questions ****

(1) 灰尘有哪些 huīchényǒunǎxiē 功用 gōngyòng ? / ¿Qué funciones tiene el polvo? / What functions does dust have?

(2) 灰尘对人的 huīchénduìrén 健康有哪些 jiànkāngyǒunǎxiē 危害 wēihài ? / ¿Qué daños causa el polvo a la salud humana? / What harm does dust cause to human health?

(3) 我们应该怎样 wǒmenyīnggāizěnyàng 控制 kòngzhì 灰尘 huīchén ? / ¿Cómo debemos controlar el polvo? / How should we control dust?

**** 阅读/Yuèdú/Lectura/Reading ****

生命的 shēngmíngde 家园 jiāyuán / El hogar de la vida / The Home of Life

生命在 shēngmíngzài 地球上已经有 dìqiúshàngyǐjīngyǒu 20 亿年 yìnián 的 de 历史了 lishǐle 。 / La vida en la Tierra ya tiene 20,000 millones de años de historia. / Life on Earth already has a history of 2 billion years.

生命由一个 shēngmíngyóuyíge 单细胞演变到 dānxìbāoyǎnbiàndào 今天 jīntiān , 已经 yǐjīng 进化 jìnhuà 出 chū 了 le 数不清 shǔbùqīng 的 de 植物 zhíwù 、 动物和人 dòngwùhéren , 地球也由寂静 dìqiúyěyóujìng 变得喧闹 biàndéxuānnào , 并且 bìngqiě 生机盎然 shēngjī'àngrán 了 le 。 / La vida ha evolucionado desde una sola célula hasta hoy, desarrollando innumerables plantas, animales y humanos, y la Tierra también ha pasado de ser silenciosa a bulliciosa, llena de vitalidad. / Life has evolved from a single cell to today, developing countless plants, animals and humans, and the Earth has also changed from quiet to bustling, full of vitality.

不过 búguò 现在 xiànzài , 生命的 shēngmíngde 家园 jiāyuán—— 地球的 dìqiúde 状况可是 zhuàngkuàngkěshì 越来越糟 yuèláiyuèzāo 了 le 。 / Pero ahora, el hogar de la vida — la Tierra — está cada vez peor. / But now, the home of life — the Earth — is getting worse and worse.

包围 bāowéi 着 zhe 地球 dìqiú 的 de 大气 dàqì 大气层 dàqìcéng 由 yóu 洁净 jiéjìng 变得 biànde 混浊 hùnzhuó , 工厂以及 gōngchǎngyǐjī 汽车排出的 qìchēpáichūde 废气使大气受到 fèiqìshǐdàqìshòudào 污染 wūrǎn ; 保护 bǎohù 地球不受 dìqiúbúshòu 紫外线侵害的 zǐwàixiànqīnhàide 臭氧层逐渐 chòuyǎngcéngzhújiàn 缩小 suōxiǎo , 臭氧层露出的 chòuyǎngcénglùchūde 空洞使 kōngdòngshǐ 太阳发出的 tàiyángfāchūde 紫外线毫无遮挡地 zǐwàixiànánháowúzhēdǎngde 射到 shèdào 地球的 dìqiúde 生物上 shēngwùshàng 。 / La capa atmosférica que envuelve la Tierra ha pasado de estar limpia a estar turbia, los gases de escape de fábricas y automóviles hacen que la atmósfera se contamine; la capa de ozono que protege a la Tierra de los daños de los rayos ultravioleta se va reduciendo gradualmente, los agujeros expuestos en la capa de ozono hacen que los rayos ultravioleta emitidos por el sol lleguen sin ningún obstáculo a los seres vivos de la Tierra. / The atmospheric layer surrounding the Earth has gone from clean to turbid, the exhaust gases from factories and cars pollute the atmosphere; the ozone layer that protects the Earth from ultraviolet damage is gradually shrinking, the holes exposed in the ozone layer make the ultraviolet rays emitted by the sun reach the Earth's living things without any obstruction.

占 zhàn 地球 dìqiú 75 % de 的 de 水域 shuǐyù 也 yě 因为 yīnwèi 工厂 gōngchǎng 、 船只 chuánzhī 、 家庭等排出的 jiātíngděngpáichūde 污水 wūshuǐ 、 油污而受到 yóuwū'érshòudào 污染 wūrǎn , 水中的 shuǐzhōngde 生物因此遭灾 shēngwùyīncǐzāozāi , 甚至灭绝 shènzhìmièjué 。 / El 75% del área acuática de la Tierra también está contaminada por las aguas residuales y el aceite descargado por fábricas, embarcaciones y hogares, y los organismos acuáticos sufren por ello, incluso llegando a la extinción. / 75% of the Earth's water area is also polluted by sewage and oil discharged by factories, ships and households, and aquatic organisms suffer disaster because of this, even becoming extinct.

美丽的 měilide 地球充满了 dìqiúchōngmǎnle 噪声 zàoshēng : 工厂的 gōngchǎngde 机器声 jīqìshēng , 马路上 mǎlùshàng 的 de 汽车 qìchē 喇叭 lǎbā 喇叭声 lǎbāshēng , 空中 kōngzhōng 飞机 fēijī 的 de 轰鸣

hōngmíng 轰鸣声 hōngmíngshēng , 刺耳的 cì'ěrde 音乐声 yīnyuèshēng..... 噪声使 zàoshēngshǐ 各种 gèzhǒng 生物不得 shēngwùbùdé 安宁 ānníng 。 / La hermosa Tierra está llena de ruido: el sonido de las máquinas de las fábricas, el sonido de las bocinas de los autos en la carretera, el rugido de los aviones en el cielo, el sonido áspero de la música... el ruido hace que todo tipo de seres vivos no puedan tener tranquilidad. / The beautiful Earth is filled with noise: the sound of factory machines, the sound of car horns on the road, the roar of airplanes in the sky, the harsh sound of music... noise makes all kinds of living things unable to have peace.

地球 dìqiú 环境的 huánjìngde 恶化 èhuà , 使 shǐ 生物 shēngwù 品种 pǐnzhǒng 在 zài 急剧 jíjù 减少 jiǎnshǎo , 人类患 rénlei huàn 癌症 áizhèng 、 皮肤病 pífūbìng 、 心血管 xīnxuèguǎn 疾病 jíbìngjí 各种 gèzhǒng 疑难 yínán 杂症的 zázhèngde 人数在 rénshùzài 逐年 zhúnián 增加 zēngjiā 。 / El deterioro del medio ambiente de la Tierra está haciendo que las especies biológicas disminuyan drásticamente, y el número de humanos que padecen cáncer, enfermedades de la piel, enfermedades cardiovasculares y diversas enfermedades difíciles de tratar está aumentando año tras año. / The deterioration of Earth's environment is causing biological species to decrease sharply, and the number of humans suffering from cancer, skin diseases, cardiovascular diseases and various hard-to-treat conditions is increasing year by year.

地球上生活着 dìqiúshàngshēnghuózhe 2 0 0 多万 duōwàn 种 zhǒng 动物 dòngwù 、 3 0 多万 duōwàn 种 zhǒng 植物 zhíwù 、 1 0 多万 duōwàn 种 zhǒng 微生物和 wēishēngwùhé 5 0 多亿 duōyì 人口 rénkǒu , 组成 zǔchéng 了 le 一个 yíge 欣欣向荣 xīnxīnxiàngróng 的 de 世界 shìjiè 。 / En la Tierra viven más de 2 millones de especies de animales, más de 300,000 especies de plantas, más de 100,000 especies de microorganismos y más de 5,000 millones de personas, formando un mundo próspero y floreciente. / On Earth live more than 2 million species of animals, more than 300,000 species of plants, more than 100,000 species of microorganisms and more than 5 billion people, forming a thriving, flourishing world.

如今 rújīn , 对于 duìyú 所 suǒ 面临 miànlín 的 de 环境污染 huánjīngwūrǎn 状况 zhuàngkuàng , 人类已经认识到 rénleiyǐjīng rènshídào 它的 tāde 严重性 yánzhòngxìng , 并 bìng 开始 kāishǐ 大力 dàlì 进行 jìnxíng 多方面 duōfāngmiàn 的 de 治理 zhìlǐ , 比如 bǐrú 控制 kòngzhì 大气 dàqì 污染和 wūrǎnhé 放射 fàngrǎn 污染 wūrǎn 、 管理 guǎnlǐ 污水排放 wūshuǐpáifàng 、 处理城市 chǔlǐchéngshì 垃圾等等 lājīděngděng 。 / Hoy en día, ante la situación de contaminación ambiental que enfrenta, la humanidad ya ha reconocido su gravedad, y ha comenzado a llevar a cabo un tratamiento integral en múltiples aspectos, como controlar la contaminación atmosférica y radiactiva, gestionar la descarga de aguas residuales, procesar la basura urbana, etcétera. / Today, facing the environmental pollution situation it confronts, humanity has already recognized its severity, and has begun to vigorously carry out comprehensive treatment in multiple aspects, such as controlling air and radioactive pollution, managing sewage discharge, processing urban garbage, and so on.

生活在 shēnghuózài 地球上的 dìqiúshàngde 每一个 měiyíge 人 rén , 都 dōu 应该 yīnggāi 爱护 àihù 周围 zhōuwéi 的 de 生活 shēnghuó 和 hé 工作 gōngzuò 环境 huánjīng , 懂得 dǒngde 环境 huánjīng 保护的 bǎohùde 道理 dàolǐ , 做 zuò 一个 yíge 热爱 rè'ài 生命 shēngmìng 、 爱护 àihù 家园的 jiāyuánde 人

ren 。 / Cada persona que vive en la Tierra debe cuidar el entorno de su vida y trabajo, comprender el sentido de la protección ambiental, y ser una persona que ama la vida y cuida su hogar. / **Every person living on Earth should cherish the environment of their life and work, understand the meaning of environmental protection, and be a person who loves life and cherishes their home.**

**** 生字/Shēngzì/Caracteres nuevos/Characters ****

喧 xuān / ruidoso / **noisy**

废 fèi / desechado, inútil / **waste, useless**

浊 zhuó / turbio / **turbid, murky**

氧 yǎng / oxígeno / **oxygen**

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions ****

细胞 xìbāo / célula / **cell**

侵害 qīnhài / dañar, invadir / **encroach upon, violate**

喧闹 xuānnào / ruidoso, bullicioso / **noisy, clamorous**

喇叭 lǎba / bocina, trompeta / **horn, trumpet**

混浊 hùnzhuó / turbio / **turbid, muddy**

**** 额外/Éwài/Adicional/Additional ****

环保 huánbǎo 标语 biāoyǔ / Esloganes de protección ambiental / Environmental Protection Slogans

1. 人类善待 rén lèi shàn dài 自然 zì rán , 就是 jiù shì 善待自己 shàn dài zì jǐ 。 / Cuando la humanidad trata bien a la naturaleza, se trata bien a sí misma. / When humanity treats nature well, it treats itself well.
 2. 保护 bǎo hù 环境 huán jīng jiù shì 保护我们自己 bǎo hù wǒ men zì jǐ 。 / Proteger el medio ambiente es protegernos a nosotros mismos. / Protecting the environment is protecting ourselves.
 3. 我们只有一个 wǒ men zhǐ yǒu yí ge 地球 dì qiú 。 / Solo tenemos un planeta Tierra. / We only have one Earth.
 4. bié 别 bié 让 ràng 眼泪 yǎn lèi 成为 chéng wéi 地球 dì qiú 上 shàng 的 de 最后 zuì hòu 一滴水 yí dī shuǐ 。 / No dejes que las lágrimas sean la última gota de agua en la Tierra. / Don't let tears become the last drop of water on Earth.
 5. 幸福 xìng fú 生活 shēng huó 不只在于 shēng huó bù zhǐ zài yú 丰衣足食 fēng yī zú shí , 也 yě 在于 zài yú 碧水 bì shuǐ 蓝天 lán tiān 。 / La vida feliz no solo consiste en tener suficiente ropa y comida, sino también en tener agua clara y cielo azul. / A happy life consists not only in having enough clothing and food, but also in clear waters and blue skies.
-

▼ 评论 / Comentarios / Comments

田忌赛马: 智慧与策略的运用:

1. 字形的直观性: 观察 菌 (jūn) 或 燥 (zào) , 能帮助学生联系字形与字义, 而不是死记硬背。
2. 从单字到词语的跳跃: 这些字很少单独使用, 而是作为构词的'零件'出现在很多常用词中。认识一个字, 就能打开认识十几个词的大门。
3. 语境记忆: 结合具体的例句来学习 宅 (zhái) 这样的字, 比孤立地背诵字义更容易记住。

Comentario Pedagógico: La carrera de caballos de Tian Ji: la aplicación de la sabiduría y la estrategia:

1. La transparencia de la forma: Observar 菌 (jūn) o 燥 (zào) ayuda a conectar la forma del carácter con su significado, en vez de memorizarlo a ciegas.
2. El salto de carácter a palabra: Estos caracteres rara vez se usan solos; aprender uno abre la puerta a muchas palabras nuevas.
3. Memoria por contexto: Aprender un carácter como 宅 (zhái) junto con una frase real ayuda mucho más que memorizar su significado de forma aislada.

Pedagogical Commentary: Tian Ji's horse race: applying wisdom and strategy:

1. The transparency of form: Observing 菌 (jūn) or 燥 (zào) helps connect the character's shape to its meaning, instead of memorizing it blindly.
 2. The leap from character to word: These characters are rarely used alone; learning one opens the door to many new words.
 3. Memory through context: Learning a character like 宅 (zhái) together with a real sentence helps far more than memorizing its meaning in isolation.
-